

Calc-Clean-funktion

VÄRITIGT: För att förlänga apparatens levetid och för att bevara en god dampfunktion, skall du använda Calc-Clean-funktionen hver anden gte. Hvis vandet i ditt område är mycket hårt (hvs der leks, drysser kalkpartikler ut fr strygesalen under strygningsen), skall Calc-Clean-funktionen användas ofta.

1 Sätt för, att stikket är taget ur strykjärnet, och sätt dampvälven på **∞** (torrstrygning). (fig. 2)

2 Fyll vand i vandranken till MAX-märkeringen. (fig. 3)

Kom aldrig eddike eller andre alkalisningsmidler i vandranken.

3 Sätt stikket i strykkontakten, och sätt temperaturvälgrenen på MAX (fig. 10).

4 Tag stikket ut av strykkontakten, när temperaturindikatorn slukar.

5 Hold strygejernet indel vaken. Sätt dampvälven i position Calc-Clean, och hold den. (fig. 11)

6 Ryst försiktig strygejernet, indel vänd i vandranken är blever brugt (fig. 12).

Forsiktig: Mens kalkpartikler skylls med ud, kommer der også damp og kogende vand ud af strygesalen.

7 Indstil igen dampvälven på **∞** (torrstrygning). (fig. 2)

Bemerk: Genom Calc-Clean-processen, så længe der er kalkpartikler i det vand, der sprøjtes ud.

Efter Calc-Clean-processen

1 Sæt stikket i strykkontakten. Lad strygejernet varme op, så strygesalen tørre.

2 Tag stikket ud af strykkontakten, når temperaturindikatorn sluker.

3 For strygejernet let hen over en klud for at fjerne vandstank fra strygesalen.

4 Lad strygejernet køle af, før du stiller det væk.

Oppbevaring

1 Tag stikket ud af strykkontakten, og indstil dampvälven på **∞** (torrstrygning). (fig. 2)

2 Rul nedstillingen omkring den bageste del af strygejernet, og opbevar strygejernet på højkant (fig. 13).

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet.

Hvis du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for en liste af ofte stillede spørsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter (kontaktplyndringer findes i "Worldwide Guarantee"-foden).

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der er vand ud af strygesalen, eller der kommer vandstank på stofflet under strygningsen.	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrykning.	Indstil stryktemperatur, som egner sig til dampstrykning.
Du har hældet et tilsetningsstoff i vandranken.	Rens vandranken, og lad vandet med et komme tilsetningsstoff i vandranken.	

Problem	Mulig årsag	Løsning
Dampkudsfunktionen virker ikke ordentligt (det siver vand ud af strygesalen).	Du har anvendt dampkudsfunktionen for ofte inden for en meget kort periode.	Vent lidt, før du bruger dampkudsfunktionen ved for lav temperatur.
Du har anvendt dampkudsfunktionen ved for lav temperatur.	Indstil en stryktemperatur ved hvilken dampkudsfunktionen kan anvendes (••• på MAX).	

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der drysser små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesalen.	Hård vand danner kalkaflejringer inde i strygesalen.	Brug Calc-Clean-funktionen (se afsnittet Rengøring og vedligeholdelse under Calc-Clean-funktionen).

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der drysser vand ud af strygesalen, efter at strygejernet er kølet af eller stillet væk.	Strygejernet er stillet i vandret position med vand i vandranken.	Tør vandranken, og sæt dampvälven på ∞ (torrstrygning) til oppe MAX-markeringen (fig. 2).

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der vand ud af dækslet til påfyldningsåbeningen.	Du har overfyldt vandranken.	Fyld aldrig vandranken til oppe MAX-marketingen. Hold overskydende vand fra vandranken.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Når jeg sætter dampvälven i positionen turbo-dampfunktion, springer dampvälven tilbage.	Du har ikke holdt dampvälven trykket nede i positionen turbo-dampfunktion.	Hvis du ønsker at bruge den turbo-dampfunktionen skal du trykke dampvälvene nede i positionen turbo-dampfunktionen konstant. Til andre indstillinger for damp er det ikke nødvendigt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
SUOMI		

Yleiskuvaus (Kuva 1)

1 Spray-nokka

2 Täytötaulan korkki

3 Höryysiltaus

- **CALC CLEAN** = kalkpoistotointimo

- **•••** = kuivisiltaus

- **∞** = paljon höryys

- **●** = turbohöryys

4 Höryysiltauspanke

5 Suihkutuspaine

6 Lämpötilavaihto

7 Lämpötilavaihto

8 Virtajohdo

9 Typpikello

10 Vesiläili, jossa on veden enimmäismäärän merkki

11 Pojha

Käyttö

Vesiläiliön täyttäminen

Huomautus: Laiteesi on suunniteltu käytettämällä vesijauhotetta. Jos saat auseaa, jossa on hyvin kova vesi, kalkku voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltava sekoittaa 50 % tislausta veteen ja 50 % vesijauhotetta.

Tämä johtaa vettensuojaan.

Huomautus: Jos käytät höryysiltaa, etikkaa, kalkpoistotointia, siltytäistä, kemiailistä puhdistusta vettä tai muutokset kunkinjakso.

1 Aseta höryysiltausnäppäin **∞** (kuivisiltaus). (Kuva 2)

2 Täytä vesiläili vedenilla MAX-merkkinä asti (Kuva 3).

3 Sulje täytötaulan korkki.

Lämpötila- ja höryysiltausen valitsemisen

Taulukko 1

Kangastypill	Lämpötila-asetus	Höryysasetus	Lisähöryysiltaus	Suihkus
Pellava	Enintään	∞	Kyllä	Kyllä
Puuveli	•••	∞	Kyllä	Kyllä
Villa	••	∞	Ei	Kyllä
Silkki	•	∞	Ei	Ei
Tekokuitu (esimerkiksi akryli, poliesteri, poliamidi, polyesteri)	•	∞	Ei	Ei

1 Käy vetteliessä sopivan lämpötila-asetuksen valinnassa apuna taulukko 1 (Kuva 4).

2 Aseta höryysiltausnäppäin ja työnnä pistole pistorasiassa. Höryysiltausrauta alkua kuumennetaan, ja lämpötilan merkkivalo syttyy (Kuva 5).

3 Kun lämpötila on kuumennut, siltyräitä on saavutattu asetus lämpötilan.

4 Käy vetteliessä lämpötila-asetuksen valinnassa apuna taulukko 1 (Kuva 6).

Huomautus: Jos haluat käyttää höryysiltaa, pidä höryysiltausnäppäin syöttövalosso.

Varoitus: Älä aseta höryysiltausnäppäin kohaan, jos siltyräitä on alle **••** tai kun siltyräitä on viela läpennemässä (kunnes lämpötilan merkkivalo sytyy). Muutoin siltyräitä saadaan.

Funktioita

Sprayfunktion

Du kan använda spraykappen för att fukta plagget som ska strykas. På så sätt kan du bort envisa vek (Bild 7).

Angufunktion

- Tryck på angufliknapp och släpp den sedan för att få en kraftig anguff som tar bort envisa vek (Bild 8).

Vertikal ånga (Endast vissa modeller)

- Dampfströmfunktionen kan brukes når strykjernet holdes lodrett. Det er nyttig for å fjerne skrukker fra klær på henger gardiner osv (fig. 9).

Torr strykning

- Sätt dampstrykern till **∞** (torr strykning) för att stryka utan damp. (fig. 2)

Rengöring och vedligehold

Rengöring

1 Sätt dampstrykern till **∞** (torr strykning), ta ut kontakten till strykjernet og la det kjele seg ned. (fig. 2)

2 Tom ut resten av vannet i vannbeholderen.

3 Tork kalk og andre avleiringer av strykjelsen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureffekt.

Forsiktig: Hvis du vil stryke vasketøy skal holde seg glatt, bar du unngå hard kontakt med metallgenstander. Bruk aldri skurvasper, eddike eller kjemikalier til å rengjøre strykjelsen.

Akvalkenfungion

Sprayfunktion

- Trykk på spraykappen för att fukta plagget som skal strykas. Detta hjälper till att få bort vanskliga skrukker (fig. 7).

Dampfströmfunktion

- Tryck på och slipp dampstrykappan för ett kraftig dampstöt för att få bort envisa vek (fig. 8).

Vertikal ånga (Endast vissa modeller)

- Dampfströmfunktionen kan brukes når strykjernet holdes lodrett. Det er nyttig for å fjerne skrukker fra klær på henger gardiner osv (fig. 9).

Torr strykning

- Sätt dampstrykern till **∞** (torr strykning) för att stryka uten damp. (fig. 2)

Rengöring

1 Sätt dampstrykern till **∞** (torr strykning), ta ut kontakten till strykjernet og la det kjele seg ned. (fig. 2)

2 Tom ut resten av vannet i vannbeholderen.

3 Tork kalk og andre avleiringer av strykjelsen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureffekt.

Forsiktig: Hvis du vil stryke vasketøy skal holde seg glatt, bar du unngå hard kontakt med metallgenstander. Bruk aldri skurvasper, eddike eller kjemikalier til å rengjøre strykjelsen.

Efter akvaklen

Efter akvaklen

1 Koble til strykjernet, och sätt dampstrykern till **∞** (torr strykning). (fig. 2)

ENGLISH

General description (Fig. 1)

- 1 Spray nozzle
- 2 Cap of filling opening
- 3 Steam control
- **CALC CLEAN** = Calc-Clean function
- ☀ = dry ironing
- ☁ = maximum steam
- ☂ = turbo steam
- 4 Steam boost button
- 5 Spray button
- 6 Temperature dial
- 7 Temperature light
- 8 Mains cord
- 9 Type plate
- 10 Water tank with MAX water level indication
- 11 Soleplate

Using the appliance

Filling the water tank

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale-build-up may occur. In this case, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the tank.

1 Set the steam control to position ☀ (dry ironing). (Fig. 2)

2 Fill the water tank up to the MAX indication. (Fig. 3)

3 Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting

Table 1

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Spray
Linen	MAX	☒, ☁	Yes	Yes
Cotton	●●●	☒, ☁	Yes	Yes
Wool	●●	☒	No	Yes
Silk	●	☒	No	No
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester).	●	☒	No	No

1 Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).

2 Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).

3 When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.

4 Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

Note: To use tap water ☀, keep the steam control pressed to the steam position ☁ continuously.

Caution: Do not set the steam control to the set temperature if the set temperature is below ☀ or when the iron is still heating up (when the temperature light is on). Otherwise water may leak from the iron.

Feature:

Spray function

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7).

Steam boost function

- Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).

Vertical steam (specific types only)

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc. (Fig. 9).

Dry ironing

- Set the steam control to ☀ (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to ☀ (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)

2 Pour any remaining water out of the water tank.

3 Wipe flakes and any other deposits of the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Caution: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Note: Repeat the rinse water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing.

Care-Clean function

IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to ☀ (dry ironing). (Fig. 2)

2 Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3)

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

3 Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 10).

4 Unplug the iron when the temperature light goes out.

5 Hold the iron over the tank. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 11)

6 Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 12).

Caution: While shaking the Calc-Clean function, do not touch the soleplate.

7 Set the steam control back to ☀ (dry ironing). (Fig. 2)

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

1 Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Unplug the iron and set the steam control to ☀ (dry ironing). (Fig. 2)

2 Wind the mains cord round the cord storage facility and store the iron on its heel (Fig. 13).

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem

Possible cause

Solution

Water drops from the soleplate or wet spots appear on the garment during ironing.

The set temperature is too low for steam ironing.

Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing. See table 1.

You have put an additive in the water tank.

Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.

The steam boost function does not work properly (water leaks out of the soleplate).

You have used the steam boost function too often within a very short period.

Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●● to MAX).

Rales and impurities come out of the soleplate during ironing.

Water drops from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.

Water leaks from the cap of the filling opening.

You have overfilled the water tank.

If you want to use steam iron, have to keep the steam control in the turbo steam position. Position back.

When I push the steam control to the turbo steam position, the steam control jumps back.

Den Wasserbehälter füllen

Hinweis: Ihr Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser vorgesehen. Wenn Sie in einer Region mit sehr hartem Wasser leben, können schnell Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, den Wasserbehälter zu 50 % mit destilliertem Wasser und zu 50 % mit Leitungswasser zu füllen, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern.

Hinweis: Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesetze, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

1 Stellen Sie den Dampfregler auf die Position ☀ (trockenes Bügeln). (Abb. 2)

2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser (Abb. 3).

3 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.

Temperatur und Dampfleistung einstellen wählen

Tabelle 1

Gewebeart	Temperatur-einstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Sprühfunktion
Leinen	MAX	☒, ☁	Ja	Ja
Cotton	●●●	☒, ☁	Ja	Ja
Laine	●●	☒	Non	Ja
Soie	●	☒	Non	Non
Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester).	●	☒	Non	Non

1 Wie den Temperaturregler passend zu Ihrer Kleidung einstellen, können Sie in Tabelle 1 nachlesen (Abb. 4).

2 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab, und schließen Sie es an. Die Temperaturanzeige leuchtet auf, um anzusehen, dass sich das Bügeleisen erhitzt (Abb. 5).

3 Wenn sich die Temperaturanzeige ausschaltet, hat das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht.

4 Die richtige Dampfleistung für die Ihnen eingestellte Temperatur finden Sie in Tabelle 1 (Abb. 6).

Hinweis: Um den Turbodampf ☂ zu verwenden, halten Sie den Dampfregler auf der Turbodampfposition ☂ gedrückt.

Achtung: Stellen Sie den Dampfregler nicht auf eine Dampfleistung, wenn die eingestellte Temperatur unter ☀ liegt oder wenn sich das Bügeleisen noch erhitzt (wenn die Temperaturanzeige aufleuchtet).

Sonst kann es vorkommen, dass Wasser aus dem Bügeleisen austropft.

Eigenschaften

Sprühfunktion

- Verwenden Sie die Sprühfunktion zum Anfeuchten der Wäsche. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten (Abb. 7).

Dampfstoß-Funktion

- Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los, um hartnäckige Falten mithilfe eines kräftigen Dampftisches aus einem Kleiderstück zu entfernen (Abb. 8).

Vertikaldampf (Nur bestimmte Typen)

- Die Dampfstoß-Funktion kann bei senkrechtem gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden zum Glätten von hängenden Kleidungsstücken. Vorhängen usw. (Abb. 9).

Trockenes Bügeln

- Stellen Sie den Dampfregler auf ☀ (trockenes Bügeln), um ohne Dampf zu bügeln. (Abb. 2)

Reinigung und Wartung

Pflege

1 Stellen Sie den Dampfregler auf ☀ (trockenes Bügeln), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. (Abb. 2)

2 Giessen Sie noch verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.

3 Wischen Sie Kaltpunkte und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügeleise.

Achtung: Damit die Bügeleise glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügeleise weder Scheerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

Hinweis: Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Leitungswasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.

Calc-Clean-Funktion

WICHTIG: Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion einmal alle zwei Wochen, um die Lebenszeit Ihres Geräts zu verlängern und eine gute Dampfleistung beizubehalten. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d.h. es treten beim Bügeln Kaltpunkte auf der Bügeleise aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie den Dampfregler auf die Position ☀ (trockenes Bügeln). (Abb. 2)

2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser. (Abb. 3)

3 Giessen Sie noch verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.

4 Schließen Sie das Bügeleisen an, und stellen Sie den Temperaturregler auf MAX (Abb. 10).

5 Trennen Sie den Dampfregler von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.

6 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Schieben Sie den Dampfregler auf die Calc-Clean-Position, und halten Sie es gedrückt. (Abb. 11)

7 Schüttern Sie das Bügeleisen bis zur Bügeleise vollständig leer ist (Abb. 12).

Achtung: Während Kaltpunkte herausgespült werden, entweichen auch Dampf und kochendes Wasser aus der Bügeleise.

8 Stellen Sie den Dampfregler zurück auf die Position ☀ (trockenes Bügeln). (Abb. 2)

Hinweis: Wiederholen Sie den Vorgang, falls das aus dem Bügeleisen austretende Wasser noch immer Kaltpunkte enthält.

Nach dem Entkalten

1 Schließen Sie das Bügeleisen an